

出國報告（出國類別：考察）

臺北市內湖區公所赴 韓國參訪河川 整治、古蹟維護、環境保護考察報告

服務機關：臺北市內湖區公所

姓名職稱：副區長 龔金龍等 35 名

派赴國家：韓國

出國期間：95 年 4 月 7 日至 4 月 11 日

報告日期：95 年 4 月 11 日

目 次

目次.....	2
臺北市內湖區公所赴韓國考察報告摘要.....	3
壹、考察目的	4
貳、考察過程	4
參、考察心得	10
肆、考察建議	31
附錄	
韓國參訪實錄照片.....	33
因公人員出國名冊.....	46

考察摘要

本次出國考察時間為 95 年 4 月 7 日至 95 年 4 月 11 日，行程計 5 天 4 夜，前往地點：韓國首爾、觀光公社、清溪川文化館、世界文化遺產“昌德宮”、“水源華城”、搭乘 KTX 子彈列車等，團員有本所 5 位行政人員及 30 位里長合計 35 人，考察目的為增廣本所同仁及里長之視野，藉由參訪該國家河川整治、環境保護、古蹟維護、社區改造、市容綠化美化等建設，我們發現到韓國政府長期因經濟起飛而犧牲環保，但近來環保意識日益抬頭，韓國政府藉此機會推行環保政策，以及對環保觀念的落實，在此同時也花了不少心血於名勝古蹟的保護，古蹟經營之經驗，均可由其民眾生活小細節得到啟發，由於首爾市長對清溪川整治的大刀闊斧，雖正反兩面之聲音皆有，但不可諱言，每年 400 萬人次觀光人潮及所增加之經濟效益，確是不爭之事實。另外首爾市集高速鐵路、地下鐵、巴士所組合的觀光路網，有效提昇觀光人潮，上述相關資訊，均可提供相關人員推動區里公共事務時，有不同的思考模式。

壹、目的：

為增廣本所同仁及里長視野，藉由參訪其他國家社區經營之經驗，觀察吸取先進國家有關環保、古蹟維護以及科技等措施，提供相關人員推動區里公共事務時有不同的思考方式。韓國與台灣相鄰，同為亞洲 4 小龍之一，本市與首爾市為姐妹市互有往來，本區位於臺北市東陞，東、西、北三面山陵環繞，南面臨基隆河，中央平原低漥，好山好水，有臺北後花園之稱。雖與韓國首爾地區有所不同，但韓國近來推廣觀光，努力推展各項軟硬體設施，例如，電影工業、韓劇；古蹟的保存及維護，而韓國首爾市政府，另一重大建設，即是讓一條沉封在水泥鋪面下 40 多年惡臭髒亂的清溪川，以震撼、超乎常情，但經過慎密的計畫加以整治。透過其在國際上的宣傳，大大提昇其國際形象，鑒於韓國對文化古蹟管理經營成效良好，環境保護教育落實及深植民眾的環保觀念，均有其學習之處，期藉本次考察師其長處經驗，以作為未來此類地方自治事務規劃之參考。

貳、過程：

本所基於前言所提之理念及共識，即安排此次生態保育及河川整治的觀摩行程，

95 年 4 月 7 日至 4 月 11 日計 5 天行程如下：

4 月 7 日：【桃園中正國際機場】－【首爾市】－【清溪川廣場】－【明洞鬧區】

4 月 8 日：【世界文化遺產水原華城】－【水原行宮】

－【臥牛精舍】－【插橋湖填海區】－【顯忠祠】

4月9日：【牙山KTX子彈列車】－【南山公園】－【首爾塔】－【漢江遊覽船】－【汝夷島賞夜櫻】

4月10日：【參訪韓國觀光公社】－【清溪川文化館】－【世界文化遺產昌德宮】－【仁寺洞藝術街】

4月11日：【2002世界盃公園】－【地下鐵】－【海鷗船】－【仁川】－【桃園中正機場】

韓國首都原名漢城現改名為首爾，是政經合一之都市。僅就本次參訪之相關景點分別介紹如下：

1、清溪川廣場(圖 1、2)

清溪川是自西向東流經首爾市中心地帶鐘路區和中區之間的下川河流。重新復原的清溪川共分為三個區段。第一區段為高樓大廈林立的首爾中心區從東亞日報至廣場市場為止。第二區段以東大門市場為中心的商業流通區，從廣場市場至卵溪路為止。第三區以豐富自然的景觀為傲，從卵溪路至踏鐵橋。

沿著重新復原的清溪川可飽覽水標橋址、廣通橋址、五間水門等韓國歷史遺址。除此之外尚有希望之牆、文化牆、庇雨堂隧道、噴泉等現代造形景物，均可顯示出首爾市政府在規劃時的用心與創意。

2、南山公園首爾塔(圖 3、4)

南山海拔 265 米，位於市中心，是首爾的象徵。雖然山不高，但在山頂可俯瞰周圍美麗景緻，一般民眾雖可開車上山，但仍設有纜車運送市民方便遊覽，可見市

政府的用心。山頂聳立著 236 公尺的首爾塔，居高俯瞰首爾中心地區，便於分辨方向，夜間萬家燈火有如花團錦簇，在櫻花盛開時，為首爾市民及觀光客熱愛的休憩場所。

3、世界文化遺產水原華城(圖 5、6、7)

華城位於京畿道水原，是朝鮮王朝後期的代表性城廓。華城西接八達山、東沿平坦的丘陵而修建，長 5520 公尺，有蒼龍門、華西門、八達門、長安門等四門，備有暗門、水門、敵臺、攻心墩、封墩、炮樓、將台、角樓、炮舍等防守設施。1789 年，朝鮮王朝第 22 代國王正祖把其父莊獻世子之墓從楊州移至水原所管轄的華山腳下，又把那裏的居民移至八達山下，建成新城，稱為華山，從而此地便成為當地的新中心。1794 年 1 月由領中樞府事蔡濟恭主管修築城廓，約 2 年後的 1796 年終於落成。此乃朝鮮王朝城廓藝術的代表作，集石城與土城的優點為一體，為韓國至今保留最完整的城牆，並已被聯合國列為“世界文化遺產”，水原華城城牆全長 5.52 公里運用當時最先進的滑輪起重及轆轤建設工具，為抵抗日本倭寇，安裝了各種在其他城內看不到的軍事設施。

4、水原行宮(圖 8、9)

此為國王在戰爭時的避難所及臨時住所，是韓國國內最大也是最早的行宮。

5、插橋湖填海區(圖 10、11)

為韓國最大的填海新生地，韓國政府結合企業成

功的創造出的新生地，進而發展出的工業區，成為韓國早期工業重地創造出不少經濟奇蹟。

6、臥牛精舍(圖 12、13)

韓國的寺廟大多在其郊區，本寺院做為佛教涅槃宗本山，寺中現收藏由世界各地各式佛像 3000 餘件，最有名的是立於寺院入口處的佛頭像和橫臥於山腰中的臥佛，高達 8 公尺的佛頭像載入金氏世界紀錄，臥佛也是世界之冠。

7、世界文化遺產昌德宮(圖 14、15)

為朝鮮王朝的離宮於 1405 年建造，但在壬辰倭亂全部被毀。1609 年重建後三百年一直是朝鮮王朝正宮，是朝鮮故宮中維護最完善的建築群，保持著王朝昔日的建築格調。昌德宮為定時開放，有韓語、英語、日語、國語等導遊帶隊導覽。

8、KTX 子彈列車(圖 16、17)

韓國的高速鐵路，時速最高可達 300 公里，由首爾至最南端之光州，由原先的 4 個多小時縮短為 2 個多小時，大大縮短城鄉距離，高速列車內設有接收影像、電視裝置、飲料和零食自動販賣機、行李存放處，處處皆能讓你耳目一新。除了體驗平穩飛速的感覺，也可輕鬆瀏覽沿途風景。

9、地下鐵(圖 18)

韓國地下鐵由凌晨 5:30 至午夜，每隔 2~3 分鐘一班地鐵，應該是熱愛隨意漫遊，自由觀光的旅客最便

捷的交通工具，由於許多車站設於觀光名勝附近，因此更加便利能讓初來乍到的觀光客利用。目前首爾的地下鐵有四條主要觀光推薦路線：各線以不同的顏色代表，加以區別。地鐵的站牌分別以英文與韓文標示，因此利用觀光地圖等，以中文標記的地圖，按圖索驥，即可正確無誤的抵達目的地。各車站又分別標示專屬的號碼，方便乘客上下車，可作參考。

10、顯忠祠(圖 19、20)

顯忠祠為供奉抗擊倭寇而英勇獻身的忠武公李舜臣將軍影幀祠堂，展示各種將軍的遺物以及著名的”龜甲戰船”、亂中日記、各式兵器等。

該地點係李將軍之祖宅，韓國政府為紀念李將軍及彰顯其英勇事蹟及教化其民眾，特將其地徵收設館於予紀念與維護。

11、清溪川文化館(圖 21、22)

清溪川沿線有新聞博物館、朝興金融博物館，及東亞日報附屬的 ilmin 美術館、市立美術館等文化設施。韓國最大規模的書店教保文庫也臨近清溪川。遷移到黃鶴洞的商家們經營的東大門跳蚤市場及東大門附近的各式小吃店也都是遊清溪川不可缺少的一個環節。清溪川文化館以模型和展示品等各種方式，從多方面展示了清溪川的歷史，復原前後的面貌，讓人們可藉由相關資訊得到相關資料。清溪川復原計劃的完工使原本的水泥森林從此雲退日開，一條亮綠色的腰帶破地而出，成

就了 5.8 公里的市政革命，這一切的奇蹟事功均呈現在文化館內，假如您想進一步的了解清溪川的歷史與現在，可至清溪川文化館一探究竟。

12、韓國觀光公社(圖 23、24)

韓國政府為努力推廣觀光事業，整合其國內相關資訊及資源提供給各國相關人員，並在網站上宣導，以期求各國旅團遊均能夠到韓國一遊。並於台北、香港、北京、新加坡設立觀光支社，隨時提供最新的資訊，常常一通電話即可得到該支社相關協助，省去一些不必要的公文往返。韓國政府目前正在推行軟體工業，透過包裝，其韓劇(已超越日劇即港劇)，已風行全亞洲甚至全世界，培養出無數個國際巨星或偶像名星，穿梭世界各地為韓國宣傳。因此在其觀光公社本社地下一樓設置了韓流館(也是明星宣傳館)以方便來訪的韓流迷融入韓國流行文化，館內設置了展示區、影視區、音樂區及簡報室，提供相關資訊，讓初來之人免除公家機關硬邦邦的刻板印像，能夠盡速融入。韓國政府進一步要求其相關業者將清溪川納入行程，以做為宣傳，一年有超過 400 萬人次觀光人潮到訪，一來提昇其國家形象，同時增加其人民觀光收入。

一個具有官方色彩的行政單位，但在其注重行銷及親切的服務，有效的推廣其單位功能，成功的為其所服務的單位創造出無限的能量。讓所有到訪者均能留下深刻的印像，創造更多的邊際效應。

13、2002 世界盃公園(圖 25、26)

為紀念 2002 年世界盃足球賽而建成的世界盃公園，位於 2002 年世界盃足球賽體育場周圍，比美國紐約中央公園還大，面積達 350 萬平方公尺，分為和平、藍天、夕陽、蘭芝川、蘭芝漢江等五個主題公園。由於 2002 世界盃公園是由垃圾掩埋場改建而成的生態公園，因而吸引世界各國相關團體參觀與學習。

叁、考察心得：

本次參訪韓國，成效頗佳，韓國政府歷經日本的殖民、韓戰暨南北韓分立，其民族性相當彪悍，但整體來講，韓國是一個治安良好、環境整潔的國家，考察團除實地參訪該國觀光公社（位階如同我國觀光局），瞭解其在現代化的要求下，其基層工作人員如何為地方政府相關措施宣傳與實際運作，在其政策的保護下如何做好觀光資源的整合，還有韓國的環境保護政策、環保教育與措施。本次還考察許多古蹟如世界文化遺產昌德宮、水原華城及世界盃公園景觀等，對於該國古蹟維護的用心相當令人敬佩，還有造訪高速鐵路及地下鐵，相關心得分享敘述如下：

一、清溪川考察方面：

清溪川有 600 年歷史，流經首爾的核心區，全長 5.8 公里穿越過首爾市，早年韓戰爆發後，許多難民就聚集在清溪川邊落腳，攤販林立，成了首爾的都市之瘤，這一條清溪川在 1958 年都市更新時被加蓋成平面道路，

成爲首爾市的一條主要交通動脈，1971 年的時候又被加蓋了高架道路，每日運送十多萬以上的交通量，箱涵裡面則是兩旁邊住戶及商家排放污水的地方。

2002 年新上任的市長李明博，爲兌現其競選政見，提出了令人震撼的拆除高架橋復原清溪川的計畫，工程分兩部份同時進行，一個是拆除工程，另一個是考古工程；工程於 2003 年動工，2005 年完工。

當清溪川在 2003 年要拆除的時候很多反對派都說他有神經病要求他下台，因爲以首爾市上下班堵車的情形再加蓋一層橋面都不夠用，而他卻要拆除高架與平面兩條道路，而且失去一條快速道路，可能會增加 30 分鐘的通勤時間，這樣的代價，市民的權益恐會犧牲。在多方意見團體的角力之中，首爾政府提出一個納稅人意識的標準：政府依靠納稅人繳的稅運作，那個團體所繳的稅較多，政府將以他們的意見爲優先；因此，因拆除工程而權益受害的攤販團體也只能襟聲，讓這個復原計畫的法律程序得以順利完成。

另外反對派提出清溪川百分之八十的水都是靠電力馬達從漢江抽來的，非自然的水域，而且水面寬度只有河面的五分之一，全都是人工化、水泥化，沒有自然生態，所以是一條沒有生命的河川，此外清溪川在注水時也與水資源局起了爭執，最後水資源局妥協破例而不收水費。

拆除清溪川恢復水岸風光之後的效益，是把違章貧

窮的市容景象成爲國際觀光地區，韓國政府要求各方旅行社都必須把清溪川納入行程，以吸引觀光客爲國家爭取外匯；橋面上的廣場也吸引了各音樂團體舉辦音樂演奏、街頭藝人做表演活動，並不定期安排民俗團體表演(我們到達時正好看到表演其傳統婚禮的過程)，提昇其文化水平。

反觀我國的溪溝整治，以臺北的基隆河(臺北市政府施工)、內湖的內溝溪(臺北市政府建設局施工)、宜蘭縣的冬山河(中央政府觀光局)，水質方面先不予討論，在工程施工或設計上，不論中央政府或臺北市政府，在溪川整治均以生態爲優先考量，大多以生態工法來施工，完工後也都能吸引相當多的民眾來到訪，我們認爲在河川整治上我們是略勝一籌而值得安慰的，但在時效及經濟效益方面則大不如韓國。

但一條人工打造的河川，造就了的無數的議題，是對是錯各有說法，但不可諱言其努力溝通的過程(一年多舉辦大小說明會 4200 多場，由市長親自主持參加就有 743 多場)，成千上萬的攤商，以先安置後拆除的方式，先在東大門附近找到市中心足球場做爲安置場所，讓攤販能夠繼續營生，並透過志工一家一家主動的溝通與說明，說服民眾，並主動將攤販工具一車車的搬入其規劃的地點，大大減少民怨，首爾市政府在不發一毛錢的補償金前題下，完成該項艱鉅的工作，目前該地點是首爾地區最有名的跳蚤市場；另外施工工期的掌控(二

年三個月的目標火速前進)，均有效的在主政者訂定時間內完成，完工後透過有效的宣傳造成話題(不論是好是壞)每年成功吸引 400 萬以上人次觀光人潮並帶來非常大的經濟效益，卻是主政所預期的。

至從韓國的清溪川復原完工後，由臺北出發的參訪團回來後，大多也有拿建國高架來做比較，韓國能臺北能嗎？這是一個相當令人玩味的問題。

但現在清溪川 80%的水都是靠電力馬達從漢江抽來的，水面寬度只有河面的五分之一，水深也僅 40 公分深，流速極緩，每秒僅 25 公分，令人擔心夏天河水變臭；此外，爲了不影響清溪川底下的首爾地鐵系統，河床下方和兩側都舖上不透水層，防止滲漏，百分之百人工化、水泥化，因此不可能有魚蝦等自然生態。

而爲了「養」這條人工排水道，每年要花費台幣二億元，一般認爲，萬一經濟再度蕭條，清溪川必將窒息死亡。

但以清溪川的案例來說，不僅讓人想到一個問題：「我們只有開路，而不拆路的嗎？」，拆路是真的有的，當普遍的價值觀轉變，便利、快速不再是唯一標準時，道路是可以撤除的，如同韓國總統提到清溪川工程所說的話：「從現在起，首爾的發展應該重視的是質而不是量。」



整治前的清溪川髒亂及違章民眾生活的情形



整治後的清溪川



整治後清溪川的夜景



民俗團體表演傳統結婚的情形



整治後清溪川的休閒活動街頭藝人



整治後的清溪川人潮



清溪川整治特意保留的 T 柱供後人參考



清溪川除有現代的景觀外尚有保留部份原始河道景觀

二、高速鐵路、地下鐵暨巴士形城市交通網方面：

在首爾利用地鐵觀光是最方便的，因為首爾的地鐵交通非常發達，貫通整個市區的 8 條地鐵線即快捷又安全經濟，且多數的主要的風景區乘地鐵即可到達，且大型購物城及劇院等都是在地鐵站為中心形成的。

另外 2004 年 4 月起高速鐵路開通，時速達 300 公里，將地區間移動時間縮短，讓旅客移動更加方便，也為地方旅遊業的發展帶來新的活力。

首爾市巴士路線，過去分為城市型、座席型和社區循環型三種，2004 年 7 月起，首爾公共交通系統發生了巨大變化，將高速鐵路、地下鐵、巴士路線加以整合形成路網，吸引因城鄉縮短其他城市的民眾能夠便利有效遊覽市中心各名勝古蹟。

因此韓國政府利用此一優勢進而規劃出三種旅遊首爾的方式，讓來到首爾的民眾能夠有效及快速的遊覽，其方式分述如下：

1. 匯集文化與知性的步行之旅：

安排七個徒步觀光路線，能夠有效率地觀覽首爾 4 大門內 5 大旅遊圈(近代文化中心地區、傳統文化中心地區、歷史、生態復原地區並可申請導覽人員，其路線如下：

(一) 近代文化中心地區：德壽宮、貞洞路線。

(二) 傳統文化中心地區 1：景福宮、仁寺洞路線。

(三) 傳統文化中心地區 2：宗廟、昌慶宮路線。

(四) 傳統文化中心地區 3：北村、雲峴宮路線。

(五) 歷史生態復原地區：清溪川路線。

(六) 青春之街：大學路路線。

(七) 購物中心地區：南大門、明洞路線

2. 市區旅遊巴士：

分三條路線環繞首爾市區主要名勝古蹟，旅遊巴士每 30 分鐘運行一輛，主要景點均有設站，車內裝有同步翻譯系統，可提供中文服務，其路線如下：

(一) 都心循環路線：由光化門出發沿途有德壽宮、南大門市場、戰爭紀念館、南山韓屋村、南山首爾塔、東大門市場、昌慶宮、青瓦臺、世宗文化會館等。

(二) 古宮循環路線：光化門、德壽宮、仁寺洞、青瓦臺、國立民俗博物館等。

(三) 夜間路線：光化門、德壽宮、國會議事堂、楊花大橋、江邊北路、聖水大橋、漢南大橋等。

3. 地鐵觀光推薦路線：

分 4 條路線利用地鐵方便性設計沿途可觀光的行程，其路線如下：

(一) 1 號深藍地鐵路線：又名國鐵，連接市政廳首爾中心街道和仁川、水原等週邊地區，設有首爾站、清涼里站、永登浦站等可轉乘火車的地鐵站，沿線有市政廳、鐘路、龍山等 3 個重要旅遊觀光區。

(二) 2 號綠色地鐵路線：2 號地鐵是首爾市區內的循環

線，沿途經過首爾大學、延世大學、梨花女子大學、弘益大學等首爾市內重要大學及江北重的商業區。

(三)3 號橘色地鐵路線：以漢江為基準，江北有景福宮、仁寺洞等最受外國人歡迎的傳統文化旅遊地區，江南以狎鷗亭洞時裝街。

(四)4 號藍色地鐵路線：囊括了首爾所有重要購物城，及地標建築等。

日新月異的首爾，在市長上台後一步步的規劃與整合，提供了首爾更多的不一樣的感覺，使得市長李明博先生聲望大增，正如同韓國前總統金泳三所說李明博是下屆入主青瓦臺候選人。

綜而言之，世界各國主要城市均以邁向現代化交通建設與觀光產業的發展為主流，所以，交通可以拉近人與人之間的距離，讓人與人之間的互動更加頻繁，生活圈進而擴大至北、中、南、東之都會區域活動，國與國之間的往來也更加密切，因此，促進產業聯盟發展，配合中央政府輔導政策，成立旅遊服務站，整合整體觀光遊憩資源，並加強本市具有特色之點與線之觀光據點之開發，以及強化各項服務措施與管理；「資源整合」、「充分發揮運轉效能」，以不同的層面來擘劃完整、舒適、便捷、安全，以及永續發展的觀光資源及大眾運輸系統，並以「提供民眾優質的旅行環境」、「提供產業健全的物流環境」、「提供社會永

續的運輸環境」營造快捷交通新路網，建構優質安全新生活，以建立本市觀光新特色，吸引各地觀光客至本市做深度旅遊。除此之外，在輔導業界研發地區特色旅遊商品，並推動開發新興旅遊路線，加強國內外宣傳行銷，內在亦將同步建立旅遊資源監測系統，維護旅遊環境與資源品質，賡續強化建設本市為永續經營的觀光城市，成為臺北城市交通與觀光產業的新願景。



首爾
市高
速巴
士總
站

三、環境保護方面：

韓國的環境汙染曾因經濟起飛而加劇，然而現在的韓國環保無論在技術水準、社經環境等背景條件、生活方式等各方面均遠較歐美甚至日本更為接近台灣的現實狀況。

在這五天的觀摩，我們發現到韓國政府花了不少心力在環保政策的制定，而其人民對環境保護也不遺餘力的身體力行，所以市容綠化美化，漢江兩岸綠化美化成帶狀公園又可垂釣，皆令人印象深刻。

韓國 20 世紀 60 年代還遍地禿山，現在全部都已綠化了。城市上均可看到滿山綠樹，令民眾有一個非常好的舒適環境。韓國於一九九九年依據該國「促進資源節約與再生使用法」，規定十坪以上之飲食店限制使用「用後即棄」之杯、盤、容器、筷子、湯匙、刀叉及牙籤；回收再生率達九〇%者例外。透過教育及環保政策，因此，韓國人高度重視環保，飯店或餐廳裡用的是淀粉製造的綠色牙籤，這是可分解的牙籤，因為韓國也實施垃圾分類，廚餘利用飼養豬隻，該牙籤可避免傷到豬隻，所以他們無論多豪華的飯店館都沒有提供牙刷、牙膏和拖鞋，在韓國購物，沒有人會提供你塑料袋，你得自己購買紙袋。另外韓國各餐廳均不使用我們所謂的免洗餐具，他們推廣個人餐具或使用不銹鋼餐具。

另外韓國政府將其垃圾山改建為公園，他們將垃圾山封死蓋泥土，植上草坪，植栽樹木，再建設現代化的

垃圾沼氣處理廠，將廢氣變成能源，並其附近建立生態公園，教育其民眾時時要注意環保。韓國環保單位為避免其民眾任意張貼小廣告在其重要道路上的路燈桿、變電箱上裝設表面尖銳的裝飾品來遏止張貼廣告，有人說看一個都會區的進步與否，可由它的公共廁所看起，韓國現在很重視觀光業，很多地方的公廁都依當地環境來設計形式因此結合當地文化，內部設備陳設更是看稱五星級之設備，其用心令人讚嘆，用過的人皆是讚不絕口，且有專人管理，但是其私人場所之廁所就有點讓人不敢恭維。

此外韓國的營建工程防制措施做的非常好，圍籬大約有三米高，比我國的現有法令還嚴，而且外觀乾淨，還可作為當地廣告租賃使用，另營建工程也會依規定隨時清洗周遭，不管是郊區外的工程，他們都能將防制措施做得很好，反觀我國對此一方面較不重視，因此造成一些不肖廠商任意傾倒廢土及建築廢棄物造成郊區及山區的髒亂，破壞山林及環境污染，增加環境支出成本，所以不要因為是公共工程就任意忽視相關的環保法令，我們更應該注重此一現象，因為傾倒時是幾秒鐘的時間，但清理時卻是費時又費工，此一現象要取締相當困難，唯有從教育著手以期民眾自動遵守。

另外韓國也加強環境污染的改善，其工業部門二氧化碳排放量所占比重與已開發國家雷同，因此感受到壓力其可能被迫提早加入京都議定書全球溫室氣體減量

的行列。日前，韓國環保部曾調查 2137 家公司，結果顯示韓國於 2000 年傳統燃油平均消耗量 2000 噸，產生 179.4 百萬噸的二氧化碳排放量。占總二氧化碳排放量的百分之卅六，此比例不亞於美國及其他已開發國家的相關比例。

落實環境教育政策，輔導民眾關心任何與環境有關的地方建設，使民眾意見成為政府考量環境衝擊的向度來源之一，並使民眾成為監督環境品質的力量之一。

1970 年代起，在國民所得大幅提升及都市化的情況下，環境污染多來自日常生活，故又稱為「都市及生活型公害」。此階段工作包括加強於綠化、下水道興建、車輛排氣管制、垃圾處理設施關建、生態保育、注重環境管理工作等，追求寧適的居住生活環境。

韓國政府在廢棄物減量及再資源化，再利用法規齊備，政府政策獎勵、業界配合、民間參與下，資源化成效良好。

在韓國街道可以發現商店無騎樓，且沒有五顏六色之廣告招牌或旗幟，亦沒有隨意張貼的廣告物，也未發現住宅信箱有遭任意投遞廣告單張的情形，古蹟週邊亦無攤販販賣情形，在政府嚴格的落實執行，加上國民的充分配合下，所以其整體市容景觀是既乾淨又美麗，這方面是我們可以借鏡。

永續發展的觀念已成為未來全球環保的極重要的理念。區域性與全球性的環境問題都極需各國政府與

民間的多層面協商、溝通、合作與管制，以維護人類的健康與全球社會永續的發展。

根據歐、美、日等先進國家經驗，環境保護工作的發展可概分為四個階段：

- (一)推動公害污染防治工作。
- (二)推動周遭生活環境品質改善工作。
- (三)推動國際環境保護與管制。
- (四)追求全球永續發展工作。



韓國公廁的外觀



韓國政府爲防止任意張貼小廣告所做的措施



韓國營建時的圍籬的情形

四、文化古蹟的維護方面：

參觀過韓國的世界文化遺產水原華城、昌德宮、顯忠祠等地後皆可看到其在古蹟維護上的用心及努力。有時爲了將古蹟保留，進而將全村遷村(例如城邑民俗村、安東民俗村韓國此類民俗村相當多皆保留當地各式各物相關資料及情境)，並在其附近提供住處讓其搬遷，而其民眾皆能配合，聽到解說人員生動的訴說，這時腦中浮起當時全村遷離時的情境還有一點令人動容，。

參訪團所到的水原華城是李朝（1392-1910年）後期建於京畿道水原市內的邑城。水原城的軸城於李朝第22代王正祖18年即1794年開工，1796年完工，是爲了向父親莊獻世子表示孝心以及顯示經濟實力

水原華城城牆全長5.52公里，安裝了各種在其他城內看不到的軍事設施。城牆上方建造了女牆，上面有多個射擊口，可以既掩護自身，又能監視和攻擊敵人。東西南北四個方面都有城門，北門稱長安門，南門稱八達門，東門稱蒼龍門，西門稱華西門。水原城內還有小溪流經，小溪與城牆相遇處則設置了水門，共有7個拱形水門可供小溪流過，其上修建了名叫華虹門的樓閣。華城建設時參考了實學家柳馨遠（1622~1673年）和丁若鏞（1762~1836年）的意見，並以此爲設計的基本方針，被認爲是韓國城牆中最科學的城牆。特別是修建城牆時同時使用了石材和磚塊，其結構既能防禦敵人的弓箭和長槍，也能向敵人開槍發炮，可謂十分優秀。此外丁若鏞

發明的起重機使用了多個滑輪，能經很小的力氣拉動沈重的石頭，大大提高了工程的效率。水原華城在長久的歲月中城牆多處損傷，朝鮮戰爭時更有許多設施遭到破壞，1975年至1979年又重新恢復原樣。但是從八達門到東南角樓的491米卻未能恢復。水原華城於1963年1月被指定為第3號史跡，1997年12月與昌德宮一起註冊為聯合國教科文組織認定的世界文化遺產。

昌德宮位於鍾路區臥龍洞，大致可分為公共空間即宮殿、王室的生活空間即王宮以及庭院即後院。昌德宮是唯一維繫李朝時期宮殿建築正統的宮殿。其後院是國王的休息場所，內有300多年樹齡的巨木及池塘、亭子等設施，與自然融為一體，甚是和諧。

從敦化門進入昌德宮後，右側便是錦川橋，據說該橋建於太宗11年(1411年)，是漢城現存的石橋中最古老的。過橋後便進入了仁政殿，此殿與其它地方的正殿不同之處在於其屋脊的花紋形狀十分獨特。

這是當時日本爲了把朝鮮王室的等級降一級而繪上的花紋，因此在其它的屋脊上是無法看到的。仁政殿的每個屋簷上都有9種動物的塑像，這些都是能驅鬼的動物，在進善門的屋簷上各有5個，敦化門有7個，數字各不相同。最多的就是仁政殿，表明這裏是最重要的場所。經過仁政殿右側的門，便是國王的辦公室宣政殿。

該殿是整座宮殿中唯一使用青瓦的地方，從中也可推知青瓦台爲什麼也用的是青瓦。昌德宮的宮牆和昌慶

宮的宮牆之間有水泥路，沿此路向前便到了後院。這裏有介紹韓國的圖片中最經常登場的芙蓉亭和宙合樓。呈「匚」字形的地形中間有一處池塘。此外還有據稱有 99 間房間的延慶堂，它是宮殿內的士大夫之宅，去此處須經不老門，此門系將一塊巨石截成「匚」字形而成。

韓國政府花了不少心血於名勝古蹟的保護上，重要古蹟皆編號、立碑，編列經費維護，反觀我國名勝古蹟的週遭皆被攤商佔據造成髒亂，早年在旅遊界中盛傳一則笑話—即是在深山中只要沿著垃圾就不會迷路；只要看到垃圾就知道遊覽的地點要到了。韓國對於維護古蹟相當積極，至今仍保存完整列為世界文化遺產已有多處，甚至不斷提供資金、技術和人才協助進行古蹟的修復及維護工作，可見其對文化遺跡的重視及用心努力維護。反觀我國由於長久以來保守觀念使然，對於古蹟的經營管理非常欠缺，許多建築雖列為古蹟，因為欠缺管理維護，日漸損壞，常有所聞，甚為可惜，韓國在世界文化遺產上的成效可以讓我們借鏡。



昌德宮乾淨整潔的情形



水原華城維護的情形

肆、考察建議：

- 一、韓國各地及私人場所大多植栽櫻花，當其開花時滿城花海總令人心曠神怡，並成爲該國宣導重點，因此建議本市也能將所有裸露地，以市地起帶頭作用，遍植栽種適當的樹種，在加以宣導，希望市民在其空地或公共空間配合植栽，讓本市有一個舒適的生活環境。

- 二、本市捷運系統已陸續通車形成網路，在不久的將來高速鐵路的通車，城鄉縮短了，如何吸引民眾或外國觀光客願意停佇在臺北街頭，是當前的課題，目前本市雖有假日公車的行駛，但市府面對將來如何整合與宣導做有效的推廣。聘請專家規劃找尋本市各地特色加以整理做成文宣，配合地方舉辦活動，加以宣導，並將其規劃成觀光路網一環，設立多元功能公共資訊服務站，可提供市民就業、購買戲票及生活資訊等功能，讓初來臺北的民眾均能快速得到所要的資訊。

- 三、要求所屬各單位規劃設計打造舒適美觀的公廁，尤其以遊憩場所或公園優先辦理。新建公廁，在設計規劃上市除注意安全性與維護之便利外，仍應注重當地文化與傳統，以避免像目前走到各處皆相同的感覺。目前雖然大都公廁都有專人在管理，但如何

做到廁所地不濕、不髒、空氣清新卻是各該主管單位努力的之目標。

四、韓國政府花了不少心血於名勝古蹟的保護上，重要古蹟皆編號、立碑，編列經費維護。其名勝古蹟均看不到攤販，環境乾淨清爽，反觀我國許名勝古蹟攤販林立，破壞觀光的協調性且製造髒亂。如何保存與維護建築文化資產，是各國家均非常重要的工作，如何讓古蹟與觀光結合是城市最大的互動關係，專責的經營管理組織是不可或缺的要件，訂定法規開放民營，一來加入民間力量；二來減少公部門的支出，或許是一條可行方式。

附錄



圖 1.清溪川廣場夜景



圖 2.清溪川廣一隅



圖 3. 南山公園首爾塔-遍植櫻花的南山公園



圖 4. 南山公園首爾塔-觀光纜車



圖 5.水原華城-城門廣場



圖 6.水原華城-城郭及演武廳



圖 7、設置水原華城的轆轤



圖 8、水原行宮-行宮內門行



圖 9.水原行宮-行宮偏殿



圖 10.插橋湖填海區-



圖 11. 插橋湖填海區 -



圖 12. 臥牛精舍 - 世界金氏紀錄的佛頭像



圖 13. 臥牛精舍-山景



圖 14. 世界文化遺產昌德宮-整潔清爽古蹟維護



圖 15. 世界文化遺產昌德宮-整潔清爽古蹟維護



圖 16. KTX 子彈列車-車站前留影



圖 17.KTX 子彈列車-車站內一隅



圖 18.地下鐵-內部設施



圖 19. 清溪川文化館-解說員正在說明相關措施



圖 20. 顯忠祠一隅



圖 21. 顯忠祠一隅



圖 22. 清溪川文化館-大門留影



圖 23. 韓國觀光公社-大門留影



圖 24. 韓國觀光公社-大門留影



圖 25. 2002 世界盃公園-遠眺之處原為垃圾山



圖 26. 2002 世界盃公園-由垃圾掩埋場改建而成的生態公園

台北市內湖區基層行政人員及里長出國考察名單

編號	姓名	職稱	編號	姓名	職稱
1	龔金龍	副區長里長	19	許春柳	港華里里長
2	尤樹旺	安湖里里長	20	王興國	西康里里長
3	郭富雄	港墘里里長	21	江光輝	瑞陽里里長
4	陳春卿	港富里里長	22	陳演城	安泰里里長
5	侯衍泰	瑞光里里長	23	謝源德	紫陽里里長
6	邱金波	金湖里里長	24	楊溫美嬰	西湖里里長
7	曾宏昌	葫洲里里長	25	郭坤祥	大湖里里長
8	曹連成	碧山里里長	26	賴文祥	金龍里里長
9	陳東源	清白里里長	27	歐陽清壽	紫雲里里長
10	陳尤雪	湖濱里里長	28	許明全	麗山里里長
11	黃瓊慧	金瑞里里長	29	謝萬春	紫星里里長
12	方葉雲卿	石潭里里長	30	高秀祝	湖興里里長
13	蔡麗美	東湖里里長	31	劉福星	內湖里里長
14	張碧玉	樂康里里長	32	蔡文盛	兵役課長
15	謝春喜	明湖里里長	33	黃進能	社會課長
16	陳定榮	週美里里長	34	趙國華	民政課長
17	沈茂松	行善里里長	35	釗鴻海	里幹事
18	劉貴英	康寧里里長			

